



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——
房屋局法律範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序
Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa
de avaliação de competências profissionais, no Instituto de Habitação, para técnico
superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

准考人應考須知—知識考試（筆試）
Instruções para a prova escrita dos candidatos admitidos — prova de
conhecimentos (prova escrita)

1. 一般須知

Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於 2018 年 2 月 25 日（星期日）下午 3 時，在澳門嘉諾撒聖心中學（由連勝馬路側門進入考場）舉行，作答時間為 3 小時；

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 25 de Fevereiro de 2018 (Domingo), às 15h00, com a duração de 3 horas, e terá lugar no Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Entrada no local de realização da prova pela porta lateral, sita na Estrada de Coelho do Amaral);

1.2 考試地點於下午時 2 分 30 分開啟大門，並於下午 3 時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

A porta do local de realização da prova será aberta às 14h30 e fechada, exactamente, às 15h00. Não será permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para o local de realização da prova:

- 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；
- Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente um dos documentos de identificação acima mencionados não pode participar na prova e será excluído;





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

- 文具：藍色或黑色原子筆，禁止使用任何塗改工具(如塗改液/帶等)。現場不會供應文具。
- Material de escritório: canetas esferográficas de tinta azul ou preta. É proibido utilizar quaisquer instrumentos de correção (por exemplo: tinta branca/fita de correção, etc.), não sendo disponibilizados materiais de escritório no local de realização da prova.

2. 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido aos candidatos comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas); Só é permitido beber água, após autorização;

- 2.2 准考人僅可帶備及參閱考試範圍所指定之法規(除原文外，不得另有其他文字標注或不附有任何註釋相關法例文本)，並不允許使用任何其他資料、文件、書本或電子設備。

Durante a prova, os candidatos admitidos só podem trazer e consultar os diplomas legais indicados no programa de provas (sem marcações ou anotações no texto do material, excepto as constantes na versão original), não sendo permitido o uso de quaisquer outros documentos, informações, livros ou equipamentos electrónicos.

- 2.3 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名。

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及准考人編號；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado à realização da



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar;

3.2 准考人可於開考前 15 分鐘進入考室；

Os candidatos podem entrar na sala da prova 15 minutos antes da hora de início da prova;

3.3 准考人必須按照編定的座位編號就座；

Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme o número do lugar indicado;

3.4 准考人桌上只可放置原子筆、身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter canetas esferográficas na mesa. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação, não podem participar na prova e serão excluídos;

3.5 除上述第 2.2 及 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados nos pontos 2.2 e 3.4, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

3.6 強烈呼籲准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Recomenda-se, fortemente, aos candidatos para não trazerem telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos os trouxerem, os mesmos devem ser desligados (incluindo a função de pré-álarme) ou deve ser antecipadamente retirada a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos de comunicação para garantir que não emitam sinais sonoros. Durante a prova, se o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição de enunciados e folhas de resposta





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

- 4.1 准考人獲發答題紙及試卷後，須核實題紙與試卷是否相對應，如不對應，應立即向監考人員指出；

Após distribuição de enunciados e folhas de resposta, os candidatos devem verificar se as folhas de resposta correspondem ao enunciado. Caso contrário, devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.2 准考人除於試卷的首頁指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷其他位置記錄或標示任何識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等；

Os candidatos admitidos apenas podem preencher os dados pessoais na capa do enunciado, no local a eles destinado, não podendo pôr qualquer outra nota ou indicação, tais como nome, n.º do BIR, n.º do candidato admitido, assinatura ou outros dados possíveis de o identificar em qualquer outro espaço do enunciado;

- 4.3 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações para a prova;

- 4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

As horas exactas de início e termo da realização da prova serão indicadas num quadro preto ou em local visível da sala da prova. Os candidatos serão avisados quando faltarem 15 minutos para o termo da prova;

- 5.2 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；

Durante a prova, caso o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos dos candidatos





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

emitam sinal sonoro, será exigida a sua apresentação e efectuado o respectivo registo para decisão posterior do júri.

- 5.3 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往；

Caso o candidato necessite de ir à casa de banho durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante, sendo acompanhado para o efeito por um trabalhador, após devida organização pelo vigilante consoante a situação;

- 5.4 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 15 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷及答題紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após recolha do seu enunciado e folhas de resposta pelo vigilante;

- 5.5 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止塗改，更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案；

Durante a prova, o candidato deve utilizar caneta esferográfica de tinta azul ou preta para responder às perguntas, sendo proibidas rasuras. Quando pretender corrigir a resposta, apenas pode riscar a resposta original e escrever de novo a resposta;

- 5.6 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido retirar nenhuma página dos enunciados ou das folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

- 5.7 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de escrever imediatamente e colocar a caneta esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim de tempo da prova e der ordem para “parar de responder”. Se o candidato não obedecer à referida instrução, o vigilante registará as alterações ou respostas elaboradas para decisão posterior do júri.





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

- 5.8 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e as folhas de resposta dos candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após instruções dos vigilantes;

- 5.9 不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。

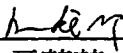
Não é permitido levar para fora da sala da prova os enunciados e as folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído.

二零一八年一月十七日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 17 de Janeiro de 2018

典試委員會：
O Júri:

主席
Presidente

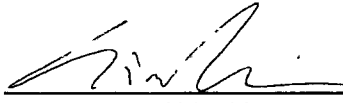

聶華英
Nip Wa Ieng
處長
Chefe de divisão



正選委員
Vogal efectiva


胡麗逢
Wu Lai Fong
顧問高級技術員
Técnica superior assessora

正選委員
Vogal efectivo


蕭裕林
Sio U Lam
顧問高級技術員
Técnico superior assessor